



联合国



气候变化框架公约

Distr.
GENERAL

FCCC/CP/2008/7
19 March 2009

CHINESE
Original: ENGLISH

缔约方会议

缔约方会议第十四届会议报告 2008年12月1日至12日在波兹南举行

第一部分：议事录

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一、会议开幕(议程项目 1 和 2(a)).....	1 - 6	5
A. 缔约方会议第十三届会议主席的发言	2	5
B. 选举缔约方会议第十四届会议主席	3	5
C. 政府首脑的发言	4	5
D. 欢迎词和其他发言	5 - 6	6
二、组织事项(议程项目 2).....	7 - 31	6
A. 通过议事规则	7 - 8	6
B. 通过议程	9 - 11	6
C. 选举主席以外的主席团成员	12 - 14	8
D. 接纳观察员组织	15 - 16	9
E. 安排工作，包括附属机构的届会	17 - 24	10
F. 未来届会的日期和地点	25 - 26	11

目 录 (续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
G. 通过全权证书审查报告.....	27 - 28	12
H. 出席情况	29 - 30	12
I. 文 件.....	31	12
三、附属机构的报告以及由此产生的决定和结论(议程 项目 3).....	32 - 37	12
A. 附属科学技术咨询机构的报告.....	32 - 34	12
B. 附属履行机构的报告	35 - 37	13
四、《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组的 报告(议程项目 4).....	38 - 43	14
五、审查承诺的履行情况和《公约》其他规定的执行 情况(议程项目 5).....	44 - 63	15
A. 《公约》的资金机制	44 - 46	15
B. 国家信息通报.....	47 - 50	16
C. 技术的开发和转让	51 - 54	16
D. 《公约》之下的能力建设	55 - 57	17
E. 《公约》第四条第 8 款和第 9 款的执行情况.....	58 - 62	17
F. 附属机构转交缔约方会议的其他事项	63	18
六、关于 2008-2012 年哈萨克斯坦自愿数量承诺的信 息(议程项目 6).....	64 - 69	18
七、行政、财务和体制事项(议程项目 7) 2006-2007 两年期审定财务报表 2008-2009 两年期预算执行情况.....	70 - 71	20
八、高级别会议(议程项目 8).....	72 - 75	20
A. 国家元首或政府首脑的发言	73	20
B. 联合国官员的发言	74	20
C. 政府官员、部长和其它代表团负责人的发言.....	75	21
九、观察员组织的发言(议程项目 9).....	76	21

十、其它事项(议程项目 10).....	77	21
十一、会议闭幕(议程项目 11).....	78 - 81	22
A. 通过缔约方会议第十四届会议报告	78	22
B. 向东道国致谢	79	22
C. 会议闭幕	80 - 81	

附 件

一、出席缔约方会议第十四届会议的《公约》缔约方、观察员国家和联合国组织		24
二、在《公约》缔约方会议议程项目 8 和作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议议程项目 19 之下的高级别会议期间发言的代表名单		28
三、在《公约》缔约方会议议程项目 8 和作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议议程项目 19 之下的高级别会议期间发言的政府间和非政府组织名单		35
四、2009 年至 2013 年《公约》机构的会议日历		36
五、缔约方会议第十四届会议收到的文件		37

第二部分：缔约方会议第十四届会议采取的行动

缔约方会议通过的决定

FCCC/CP/2008/7/Add.1

决 定

- 1/CP.14 推进《巴厘岛行动计划》
- 2/CP.14 技术的开发和转让
- 3/CP.14 《公约》的资金机制：对资金机制的第四次审查
- 4/CP.14 对全球环境基金的进一步指导意见
- 5/CP.14 关于经营最不发达国家基金的进一步指导意见
- 6/CP.14 《公约》之下的能力建设
- 7/CP.14 继续开展试验阶段联合执行的活动
- 8/CP.14 行政、财务和体制事项
- 9/CP.14 未来届会的日期和地点

决 议

- 1/CP.14 向波兰共和国政府和波兹南市人民表示感谢

一、会议开幕

(议程项目 1 和 2 (a))

1. 缔约方会议第十四届会议依照《公约》第七条第 4 款¹于 2008 年 12 月 1 日在波兰波兹南的波兹南国际博览会开幕，缔约方会议第十三届会议主席，印度尼西亚环境国务部长 Rachmat Witoelar 先生主持开幕。

A. 缔约方会议第十三届会议主席的发言

2. 卸任主席 Witoelar 先生发言感谢所有与会者在过去一年里对他提供帮助。²

B. 选举缔约方会议第十四届会议主席

(议程项目 2 (a))

3. 在 12 月 1 日第 1 次会议³上，经卸任主席提议，缔约方会议以鼓掌方式选举波兰环境部长 Maciej Nowicki 先生担任主席。卸任主席就 Nowicki 先生的当选向他表示祝贺，并祝愿他主持缔约方会议第十四届会议的工作圆满成功。

C. 政府首脑的发言

4. 波兰总理 Donald Tusk 先生和丹麦首相 Anders Fogh Rasmussen 先生发了言。⁴

¹ 《公约》缔约方会议第十四届会议与作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议第四届会议同时举行。《议定书》/《公约》缔约方会议议事录载于单独的报告。届会高级别会议期间召开的《公约》缔约方会议和《议定书》缔约方会议联席会议的议事录，两份报告均予载录。

² 完整的届会全体会议录像可见<<http://copportal1.man.poznan.pl/>>。包括国家首脑或政府首脑的发言记录选编还可在联合国气候变化框架公约网站 <http://unfccc.int/meetings/cop.14/statements/items/4662.php> 上查阅。

³ 本报告所提到的《公约》缔约方会议的各次会议均为全体会议。

⁴ 一般而言，《公约》缔约方会议开幕式期间的发言指整个联合国气候变化会议的工作。

D. 欢迎词和其他发言

5. 缔约方会议第十四届会议新当选主席、政府间气候变化专门委员会主席 Rajendra Pachauri 先生和《联合国气候变化框架公约》执行秘书 Yvo de Boer 先生进一步作了发言。波兹南市长 Ryszard Grobelny 先生致欢迎词。

6. 此外，下列代表作了一般性发言：安提瓜和巴布达(代表 77 国集团和中国)、澳大利亚(代表伞状集团)、⁵ 法国(代表欧洲共同体及其成员国)、⁶ 格林纳达(代表小岛屿国家联盟)、马尔代夫(代表最不发达国家)、瑞士(代表环境的完整性集团)和阿尔及利亚(代表非洲集团)。

二、组织事项

(议程项目 2)

A. 通过议事规则

(议程项目 2 (b))

7. 主席在 12 月 1 日第 1 次会议上回顾说，缔约方会议第十三届会议主席宣布，如果就通过议事规则出现任何新动态，他将向缔约方会议通报。

8. 由于仍然没有就此事项达成协商一致，因此经主席提议，缔约方会议决定，目前 FCCC/CP/1996/2 号文件所载议事规则草案如以前各届会议一样继续适用，但草案的第 42 条除外。主席宣布，如果出现有关此事的任何新动态，他将向会议报告。

B. 通过议程

(议程项目 2 (c))

9. 为了在 12 月 1 日第 1 次会议上审议这个分项目，缔约方会议收到了 FCCC/CP/2008/1 和 FCCC/CP/2008/1/Add.1 号文件，其中载有临时议程及说明以及补充临

⁵ 澳大利亚代表指出，其发言中关于作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议的部分适用于《京都议定书》缔约方伞状集团成员国。

⁶ 这一发言中表达的立场得到了以下国家的支持：阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚和前南斯拉夫的马其顿共和国。

时议程。临时议程是与缔约方会议第十三届会议主席商定之后编写的，其中采纳了缔约方在附属履行机构(履行机构)第二十八届会议上发表的意见及缔约方会议主席团成员的意见。分发补充临时议程是应哈萨克斯坦请求列入题为“关于 2008-2012 年哈萨克斯坦自愿数量承诺的信息”的项目。这一项目是在分发临时议程之后提出的，按照目前暂时适用的议事规则草案第 12 条列入临时议程。

10. 主席说，应缔约方会议第十三届会议主席的请求，⁷ 执行秘书向附属履行机构第二十八届会议提交了一份报告，说明处理议程项目“第二次审评《公约》第四条第 2 款(a)项和(b)项是否充分”的可能办法。在这次会议上，附属履行机构注意到执行秘书的提案，建议缔约方会议按照目前暂时适用的议事规则草案第 13 条将这一项目的审议工作推迟至第十六届会议，届时依其他动态发展，缔约方会议不妨决定如何进行。⁸ 经主席的提议，并根据履行机构的建议，缔约方会议决定推迟到第十六届会议上审议这一项目。

11. 根据主席的提议，缔约方会议通过了以下议程：

1. 会议开幕。
2. 组织事项：
 - (a) 选举缔约方会议第十四届会议主席；
 - (b) 通过议事规则；
 - (c) 通过议程；
 - (d) 选举主席以外的主席团成员；
 - (e) 接纳观察员组织；
 - (f) 安排工作，包括附属机构的届会；
 - (g) 未来届会的日期和地点；
 - (h) 通过全权证书审查报告。
3. 附属机构的报告以及由此产生的决定和结论：
 - (a) 附属科学技术咨询机构的报告；
 - (b) 附属履行机构的报告。
4. 《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组的报告。

⁷ FCCC/CP/2007/6, 第 23 段。

⁸ FCCC/SBI/2008/8, 第 119 段。

5. 审查承诺的履行情况和《公约》其他规定的执行情况：
 - (a) 《公约》的资金机制；
 - (b) 国家信息通报：
 - (一) 《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报；
 - (二) 非《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报；
 - (c) 技术的开发和转让；
 - (d) 《公约》之下的能力建设；
 - (e) 《公约》第四条第 8 款和第 9 款的执行情况：
 - (一) 关于适应和应对措施的布宜诺斯艾利斯工作方案(第 1/CP.10 号决定)的执行情况；
 - (二) 与最不发达国家有关的事项；
 - (f) 附属机构转交缔约方会议的其他事项。
6. 关于 2008-2012 年哈萨克斯坦自愿数量承诺的信息。
7. 行政、财务和体制事项：
 - (a) 2006-2007 两年期审定财务报表；
 - (b) 2008-2009 两年期预算执行情况。
8. 高级别会议。
9. 观察员组织的发言。
10. 其他事项。
11. 会议闭幕：
 - (a) 通过缔约方会议第十四届会议报告；
 - (b) 会议闭幕。

C. 选举主席以外的主席团成员

(议程项目 2 (d))

12. 在 12 月 1 日第 1 次会议上，主席向缔约方会议通报说，Karen Nicole Smith 女士(巴巴多斯)在附属机构第二十八届会议期间就这个事项进行了磋商。然而，到目前为止还没有收到所有区域集团的提名。经主席提议，缔约方会议决定，主席团选举推迟到所有提名最后确定之后进行。缔约方会议请 Smith 女士在会议期间继续进行磋商。

13. 在 12 月 12 日第 7 次会议上，经主席提议，缔约方会议以鼓掌方式选举了缔约方会议的七名副主席、报告员以及附属科学技术咨询机构(科技咨询机构)的主席和履行机构的主席。缔约方会议第十四届会议的主席团构成如下：

- 主 席 Maciej Nowicki 先生(波兰)
- 副主席 Mohammed Barkindo 先生(尼日利亚)
Eric Mugurusi 先生(坦桑尼亚联合共和国)
Mohammad Al-Sabban 先生(沙特阿拉伯)
Vlad Trusca 先生(罗马尼亚)
Karen Christiana Figueres Olsen 女士(哥斯达黎加)
Philip Weech 先生(巴哈马)
Collin Beck 先生(所罗门群岛)
- 报告员 Gertraud Wollansky 女士(奥地利)
- 附属科学技术咨询机构主席 Helen Plume 女士(新西兰)
- 附属履行机构主席 Liana Bratasida 女士(印度尼西亚)

14. 主席感谢报告员在就选举问题进行磋商方面开展了辛勤工作，向新当选的主席团成员表示祝贺，并感谢先前的主席团成员提供了指导意见，发挥了领导作用。

D. 接纳观察员组织

(议程项目 2 (e))

15. 缔约方会议在 12 月 1 日第 1 次会议上审议了秘书处关于接纳观察员组织的一份说明，⁹ 其中列有提请被接纳为观察员的 8 个政府间组织和 106 个非政府组织。根据《公约》第七条第 6 款，并按照会议主席团在审查了申请组织名单之后提出的建议，会议决定接纳这些组织为观察员。¹⁰

16. 主席强调，政府间组织和非政府组织参与《公约》进程十分重要，他欢迎刚刚被接纳的组织参加缔约方会议第十四届会议，请它们发挥积极作用。

⁹ FCCC/CP/2008/3。

¹⁰ 其中一个组织只被接纳为缔约方会议第十四届会议的观察员。

E. 安排工作，包括附属机构的届会
(议程项目 2 (f))

17. 在 12 月 1 日的第 1 次会议上介绍这个分项目时，主席提请缔约方会议注意 FCCC/CP/2008/1 号文件和 FCCC/CP/2008/1/Add.1 号文件所载的临时议程说明。他说，将召集附属机构会议，以便在其届会于 12 月 10 日结束之前，起草决定草案和结论草案提交缔约方会议。

18. 根据主席提出的一项提议，缔约方会议决定将下列项目交附属机构审议，并提出适当的决定草案或结论草案：

附属履行机构

项目 5 (a)	《公约》的资金机制
项目 5 (b)(一)	《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报
项目 5 (b)(二)	非《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报
项目 5 (c)	技术的开发和转让
项目 5 (d)	《公约》之下的能力建设
项目 5 (e)(一)	关于适应和应对措施的布宜诺斯艾利斯工作方案(第 1/CP.10 号决定)的执行情况
项目 5 (e)(二)	与最不发达国家有关的事项
项目 7 (a)	2006-2007 两年期审定财务报表
项目 7 (b)	2008-2009 两年期预算执行情况

附属科学技术咨询机构

项目 5 (c)	技术的开发和转让
项目 5 (e)(一)	关于适应和应对措施的布宜诺斯艾利斯工作方案(第 1/CP.10 号决定)的执行情况

19. 代表们被告知，履行机构和科技咨询机构将审议项目 5 (c)和 5 (e)(一)的不同方面。

20. 关于议程项目 4 “《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组的报告”，主席提议缔约方会议请《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组(长期合作行动特设工作组)主席 Luiz Alberto Figueiredo Machado 先生(巴西)与代表团就缔约方会议决定的内容进行非正式磋商，并在 2008 年 12 月 11 日前向主席报告磋商结果。

21. 主席还提议缔约方会议在 12 月 12 日的最后一次全体会议上选举长期合作行动特设工作组的新任主席和副主席。这将使现任主席能够在 12 月 11 日届会的高级别会议开始时报告长期合作行动特设工作组的工作情况。

22. 主席提请注意议程项目 6, “关于 2008-2012 年哈萨克斯坦自愿数量承诺的信息”, 提议就此事进行非正式磋商, 并在届会结束之前向缔约方会议报告磋商结果。

23. 关于议程项目 8 “高级别会议”, 主席回顾, 已将 12 月 11 日至 12 日定为高级别会议的日期。召集高级别会议的相关谅解是, 只安排一份发言名单, 每个缔约方, 包括同时也是《京都议定书》缔约方的《公约》缔约方, 只能发言一次。联席会议上不作任何决定。主席经主席团同意, 提议高级别会议上每个人的发言限为 3 分钟。

24. 缔约方会议商定以主席的提议为基础着手开展工作。

F. 未来届会的日期和地点 (议程项目 2 (g))

25. 在 12 月 1 日的第 1 次会议上, 主席建议, 他就这一分项目举行磋商并向以后的某次会议报告磋商结果。

26. 在 12 月 12 日第 7 次会议上, 主席报告了他的磋商结果。他请缔约方会议审议一项决定草案,¹¹ 该决定草案接受南非关于承办 2011 年《公约》缔约方会议第十七届会议和作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议(《议定书》/《公约》缔约方会议)第七届会议的慷慨提议, 并请缔约方提出主办缔约方会议第十六届会议和《议定书》/《公约》缔约方会议第六届会议。根据主席团提出的为顾及宰牲节, 将缔约方会议第十五届会议的日期推迟一周的建议, 主席提议, 缔约方会议第十五届会议和《议定书》/《公约》缔约方会议第五届会议于 2009 年 12 月 7 日至 18 日举行。他还感谢丹麦政府在这一事项上表现出灵活性和积极态度。根据主席的这项提议, 缔约方会议通过了题为“未来届会的日期和地点”的第 9/CP.14 号决定(FCCC/CP/2008/7/Add.1)。

¹¹ FCCC/CP/2008/L.6。

G. 通过全权证书审查报告

(议程项目 2 (h))

27. 在 12 月 12 日第 7 次会议上，主席提请注意全权证书审查报告，¹² 其中提到，主席团核可了缔约方代表的全权证书。

28. 根据主席团的建议，缔约方会议通过了该报告。

H. 出席情况

29. 出席缔约方会议第十四届会议和附属两机构同期届会的有：《气候公约》191 个缔约方的代表以及观察员国家的代表、联合国机构和计(规)署、一些公约的秘书处、联合国系统的专门机构和机关及有关组织的代表。完整的名单见附件一。

30. 出席届会的还有 36 个政府间组织的代表和 384 个非政府组织的代表。完整的名单见 FCCC/CP/2008/INF.1 (Part 2)。

I. 文件

31. 缔约方会议第十四届会议收到文件的清单见附件五。

三、附属机构的报告以及由此产生的决定和结论

(议程项目 3)

A. 附属科学技术咨询机构的报告

(议程项目 3 (a))

32. 缔约方会议备有科技咨询机构 2008 年 6 月 4 日至 13 日在德国波恩举行的第二十八届会议的报告。¹³

¹² FCCC/CP/2008/4-FCCC/KP/CMP/2008/8。

¹³ FCCC/SBSTA/2008/6。

33. 在 12 月 12 日第 7 次会议上,科技咨询机构主席 Helen Plume 女士(新西兰)介绍了科技咨询机构第二十八届会议的报告草稿,¹⁴ 并就与缔约方会议有关的结果作了口头报告。¹⁵ 科技咨询机构在第二十八和二十九届会议上提出了 1 项决定草案请缔约方会议通过。在第二十九届会议上,科技咨询机构选举 A.H.M. Rezaul Kabir 先生(孟加拉国)进入主席团担任副主席,并选举 Purushottam Ghimire 先生(尼泊尔)担任报告员。

34. 在同次会议上,经主席提议,缔约方会议表示注意到这些报告,并对 Plume 女士过去两年来作为科技咨询机构主席所做的工作和提供的指导表示赞赏。

B. 附属履行机构的报告

(议程项目 3 (b))

35. 缔约方会议备有履行机构 2008 年 6 月 4 日至 13 日在波恩举行的第二十八届会议的报告。¹⁶

36. 在 12 月 7 日第 7 次会议上,履行机构主席 Bagher Asadi 先生(伊朗伊斯兰共和国)介绍了履行机构第二十九届会议报告草稿,¹⁷ 并就与缔约方会议有关的结果作了口头报告。履行机构在第二十八和二十九届会议上共提出了 5 项决定草案请缔约方会议通过。在第二十九届会议上,履行机构选举 Nataliya Kushko 女士(乌克兰)进入主席团担任副主席,并选举 Kadio Ahossane 先生(科特迪瓦)担任报告员。

37. 在同次会议上,经主席提议,缔约方会议表示注意到这些报告,并对 Asadi 先生过去两年来为履行机构的工作提供的指导表示赞赏。

¹⁴ FCCC/SBSTA/2008/L.14.

¹⁵ 关于科技咨询机构关于议程项目“减少发展中国家毁林所致排放量:激励行动的方针”的结论,丹麦代表表示,这些结论(载于 FCCC/SBSTA/2008/13 号文件,第 35 至 48 段)是以协商一致方式通过的。丹麦参加了这一协商一致意见,但这并不妨碍丹麦在土著人民权利问题上众所周知的立场,这些权利在 2007 年 9 月通过的《联合国土著人民权利宣言》中也得到了承认。

¹⁶ FCCC/SBI/2008/8 和 Add.1.

¹⁷ FCCC/SBI/2008/L.15.

四、《公约》之下的长期合作行动问题 特设工作组的报告

(议程项目 4)

38. 在 12 月 11 日第 2 次会议上，主席提及第 1/CP.13 号决定(《巴厘岛行动计划》)第 9 段，请长期合作行动特设工作组主席向缔约方会议报告取得的进展。¹⁸

39. 长期合作行动特设工作组主席报告了过去一年来举行的特设工作组四届会议的情况。在第一届会议上，特设工作组商定，设法在《巴厘岛行动计划》委派给它的各项工作上都取得进展，并以一致、综合和透明的方式开展工作。工作组在 2008 年举行的所有四届会议上都审议了《巴厘岛行动计划》的各项内容及其相互联系问题。为此讨论了长期合作行动的共同愿景；加强适应行动及其相关的实施办法，加强缓解行动及其相关的实施办法；以及落实技术和资金等问题，包括研究了体制安排。主席报告说，缔约方积极参加并取得了进展，表达了其愿景和关切，并提出了具体的想法和建议。八次会期研讨会对这些关键问题进行了深入审议，给缔约方的工作以很大促进。这种审议有助于缔约方共同了解哪些规定、机制和体制安排将会加强《公约》的执行。将在工作组定于 2009 年 3 月/4 月举行的下届会议期间举行更多的研讨会。

40. 主席还报告说，应工作组第三届会议的请求，他编制了一份缔约方提出的想法和建议汇总，这份汇总考虑到了观察员组织提供的投入。这份汇总文件提供给了第四届会议，并在这届会议期间得到订正，以吸收更多的想法和建议。¹⁹ 这份文件概述了所提出的想法和建议，使缔约方能够找出共同点和分歧，从而有助于推动 2009 年关于《巴厘岛行动计划》各项内容的谈判。

41. 主席指出，特设工作组已经通过了关于 2009 年工作方案的结论，并且已经决定转入全面谈判阶段。²⁰ 他解释说，工作组请其主席编写进一步的文件，包括一项谈判案文，以便使谈判有所侧重。工作组还呼吁各缔约方就议定结果的内容和形式提出进一步建议，以便在 2009 年 6 月工作组第六届会议上审议并评估谈判的范围和进展。经商定，应当为 2009 年安排为期共 8 周的 4 届会议，至于 2009 年是否需要安排额外的会议时间，这一问题将不断得到审查。

¹⁸ 这份报告载于长期合作行动特设工作组第四届会议报告(FCCC/AWGLCA/2008/17)附件一。

¹⁹ FCCC/AWGLCA/2008/16/Rev.1。

²⁰ FCCC/AWGLCA/2008/L.10。

42. 在 12 月 12 日缔约方第 7 次会议上，主席报告说，经过特设工作组主席的磋商(见以上第 20 段)，产生了一个决定草案，²¹ 该草案被提交缔约方会议审议。根据主席的建议，缔约方会议通过了该草案案文，使其成为题为“推进《巴厘岛行动计划》”的第 1/CP.14 号决定(FCCC/CP/2008/7/Add.1)。主席向 Figueiredo Machado 先生表示感谢，感谢他过去一年来作为主席所做的杰出工作和发挥的出色的领导作用。

43. 在同次会议上，主席提及缔约方会议第 1 次会议达成的关于在最后一次全体会议上选举特设工作组新任主席和副主席的一致意见(见以上第 21 段)。根据主席的提议，缔约方会议以鼓掌方式选举 Michael Zammit Cutajar 先生(马耳他)担任特设工作组主席，Figueiredo Machado 先生为副主席，Lilian Portillo (巴拉圭)为报告员。

五、审查承诺的履行情况和《公约》

其他规定的执行情况

(议程项目 5)

A. 《公约》的资金机制

(议程项目 5 (a))

44. 在这一分项目下，缔约方会议备有全球环境基金(环境基金)的报告。²² 这一分项目交由履行机构审议。

45. 在 12 月 12 日第 7 次会议上，缔约方会议根据履行机构的建议，²³ 通过了题为“《公约》的资金机制：对资金机制的第四次审查”的第 3/CP.14 号决定(FCCC/CP/2008/7/Add.1)。

46. 在同次会议上，主席指出，如履行机构主席所报告的，履行机构未能就向环境基金提供进一步指导意见问题达成一致。主席请履行机构主席以他的名义进行磋商，这一磋商产生了一项决定草案²⁴ 供缔约方会议通过。根据主席的建议，缔约方会议通过了题为“对全球环境基金的进一步指导意见”的第 4/CP.14 号决定(FCCC/CP/2008/7/Add.1)。

²¹ FCCC/CP/2008/L.4。

²² FCCC/CP/2008/2/Rev.1。

²³ FCCC/SBI/2008/L.29。

²⁴ FCCC/CP/2008/L.5。

B. 国家信息通报

(议程项目 5 (b))

1. 《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报

(议程项目 5 (b)(一))

47. 这一分项目交由履行机构审议。

48. 在 12 月 12 日第 7 次会议上，缔约方会议根据主席的提议注意到，履行机构已经注意到《公约》附件一所列缔约方(附件一缔约方)1990-2006 年期间国家温室气体清单数据报告，²⁵ 以及附件一缔约方第四次国家信息通报审查现况报告。²⁶

2. 非《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报

(议程项目 5 (b)(二))

49. 这一分项目交由履行机构审议。

50. 在 12 月 12 日第 7 次会议上，主席报告说，履行机构未能就其分项目“非《公约》附件一所列缔约方国家信息通报问题专家咨询小组的工作”和“非《公约》附件一所列缔约方国家信息通报所载信息”提出一项决定供本届会议通过。履行机构将在下届会议上再次处理这些事项。

C. 技术的开发和转让

(议程项目 5 (c))

51. 这一分项目交由科技咨询机构和履行机构审议。

52. 在 12 月 12 日第 7 次会议上，主席报告说，科技咨询机构和履行机构经过审议形成了一个决定草案，由履行机构提出供缔约方会议通过。²⁷

²⁵ FCCC/SBI/2008/12 和 Corr.1。

²⁶ FCCC/SBI/2008/INF.7。

²⁷ FCCC/SBI/2008/L.28/Add.1。

53. 在同次会议上，经主席提议，缔约方会议接受加纳提出的将决定草案提及的方案更名为“关于技术转让的波兹南战略方案”的建议，并通过了经修正的题为“技术的开发和转让”的第 2/CP.14 号决定(FCCC/CP/2008/7/Add.1)。

54. 主席祝贺缔约方开展了工作，并鼓励各方在今后的会议上就这一重要问题进行合作。

D. 《公约》之下的能力建设

(议程项目 5 (d))

55. 这一分项目交由履行机构审议。

56. 在 12 月 12 日第 7 次会议上，经主席提议，缔约方会议注意到履行机构通过的题为“《公约》之下的能力建设”的结论。²⁸

57. 在同次会议上，根据履行机构的建议，²⁹ 缔约方会议通过了题为“《公约》之下发展中国家的能力建设”的第 6/CP.14 号决定(FCCC/CP/2008/7/Add.1)。

E. 《公约》第四条第 8 款和第 9 款的执行情况

(议程项目 5 (e))

1. 关于适应和应对措施的布宜诺斯艾利斯工作方案

(第 1/CP.10 号决定)的执行情况

(议程项目 5 (e)(一))

58. 这一分项目交由科技咨询机构和履行机构审议。

59. 在 12 月 12 日第 7 次会议上，主席遗憾地报告说，履行机构无法就相关的分项目“第 1/CP.10 号决定的执行进展情况”达成结论。他请履行机构在三十届会议上继续审议这一项目。他鼓励缔约方在今后的会议讨论这一关键问题过程中作出更大努力。

²⁸ FCCC/SBI/2008/L.25。

²⁹ FCCC/SBI/2008/8/Add.1。

60. 在同次会议上，根据主席的提议，缔约方会议注意到科技咨询机构通过的关于“气候变化影响、脆弱性和适应的内罗毕工作方案”的结论³⁰ 并请科技咨询机构在第三十届会议上继续审议这一项目。

2. 与最不发达国家有关的事项

(议程项目 5 (e)(二))

61. 这一分项目交由履行机构审议。

62. 在 12 月 12 日第 7 次会议上，根据履行机构的建议³¹ 缔约方会议通过了题为“关于经营最不发达国家基金的进一步指导意见”的第 5/CP.14 号决定(FCCC/CP/2008/7/Add.1)。

F. 附属机构转交缔约方会议的其他事项

(议程项目 5 (f))

63. 在 12 月 12 日第 7 次会议上，根据科技咨询机构的建议，³² 缔约方会议通过了题为“继续开展试验阶段联合执行的活动”的第 7/CP.14 号决定(FCCC/CP/2008/7/Add.1)。

六、关于 2008-2012 年哈萨克斯坦 自愿数量承诺的信息

(议程项目 6)

1. 议事情况

64. 在 12 月 1 日第 1 次会议上，主席说，这一项目由哈萨克斯坦提出，目的是提供关于该国自愿排放减少承诺的信息。哈萨克斯坦已向秘书处提交了有关信

³⁰ FCCC/SBSTA/2008/L.13/Rev.1。

³¹ FCCC/SBI/2008/L.21/Add.1。

³² FCCC/SBSTA/2008/L.19/Add.1。

息，该信息在一份补充临时议程中提供(见以上第 9 段)。³³ 根据主席的提议，缔约方会议商定，主席将就这一事项进行非正式磋商。

65. 在 12 月 12 日第 7 次会议上，根据主席的提议，缔约方会议通过了关于这一项目的结论。³⁴

2. 结 论

66. 缔约方会议忆及哈萨克斯坦政府 2000 年 3 月 23 日的通知，该通知表示，按照《公约》第四条第 2 款(g)项，哈萨克斯坦打算受《公约》第四条第 2 款(a)项和(b)项的约束。缔约方会议还回顾其结论，³⁵ 其中承认，一旦批准《京都议定书》，按照《京都议定书》第一条第 7 款，为了《京都议定书》的目的，哈萨克斯坦将成为《公约》附件一所列缔约方(附件一缔约方)，同时为了《公约》的目的，仍然属于非《公约》附件一所列缔约方。缔约方会议还忆及，为了《公约》的目的，哈萨克斯坦希望将 1992 年作为其基准年。

67. 缔约方会议欢迎哈萨克斯坦在 2008 年 11 月 3 日致执行秘书的函件中提供关于 2008 至 2012 年哈萨克斯坦自愿数量承诺的信息。具体而言，缔约方注意到哈萨克斯坦作出的将 2008-2012 年哈萨克斯坦的人为温室气体排放量限制到其 1992 年排放水平的 100% 的自愿承诺。

68. 缔约方会议重申，它请哈萨克斯坦按照《公约》第四条第 2 款(b)项和第十二条，参照《气候框架公约》附件一缔约方报告准则，提交其国家信息通报³⁶ 和年度温室气体清单。³⁷

69. 缔约方会议注意到哈萨克斯坦对审查其年度温室气体清单所表示的兴趣。

³³ FCCC/CP/2008/1/Add.1。

³⁴ FCCC/CP/2008/L.2。

³⁵ FCCC/CP/2001/13/Add.4, 第五章 C 节。

³⁶ 第 4/CP.5 和第 4/CP.8 号决定以及“《公约》附件一所列缔约方国家信息通报编写准则，第二部分：《气候框架公约》国家信息通报报告准则”(FCCC/CP/1999/7)。

³⁷ 第 3/CP.5、18/CP.8 和 13/CP.9 号决定以及“《公约》附件一所列缔约方国家信息通报编写准则，第一部分：《气候框架公约》年度清单报告准则”(FCCC/SBSTA/2006/9)。

七、行政、财务和体制事项 (议程项目 7)

2006-2007 两年期审定财务报表 (议程项目 7 (a))

2008-2009 两年期预算执行情况 (议程项目 7 (b))

70. 这两个分项目交由履行机构审议。

71. 在 12 月 12 日第 7 次会议上, 根据履行机构的建议,³⁸ 缔约方会议通过了题为“行政、财务和体制事项”的第 8/CP.14 号决定(FCCC/CP/2008/7/Add.1)。

八、高级别会议 (议程项目 8)

72. 《公约》缔约方会议第十四届会议和《议定书》/《公约》缔约方会议第四届会议的联合高级别会议, 于 12 月 11 日在《公约》缔约方会议第 2 次会议和《议定书》/《公约》缔约方会议第 4 次会议上由两个会议的主席主持开幕。

A. 国家元首或政府首脑的发言

73. 在高级别会议上, 以下人士作了发言:

波兰总统	莱赫·卡钦斯基先生
圭亚那总统	巴拉特·贾格德奥先生
图瓦卢总理	阿皮萨伊·耶莱米亚先生
瑞典首相	弗雷德里克·赖因费尔特先生

B. 联合国官员的发言

74. 联合国秘书长潘基文先生在高级别会议上致辞。《气候公约》执行秘书伊沃·德布尔先生也在会议上致辞。

³⁸ FCCC/SBI/2008/L.17/Add.1/Rev.1。

C. 政府官员，部长和其它代表团负责人的发言

75. 在高级别会议上，波兰副总理兼经济部长沃尔德马·帕夫拉克先生作了发言。在12月11日的缔约方会议第3次会议和《议定书》/《公约》缔约方会议第5次会议，以及这两个机构随后举行的3次会议上，121位部长和其他代表团负责人代表本国作了发言。发言者名单见附件二。

九、观察员组织的发言

(议程项目 9)

76. 在12月12日缔约方会议第6次会议和《议定书》/《公约》缔约方会议第8次会议上，政府间组织、非政府组织及其它方面的代表作了发言。这些组织名单见附件三。

十、其它事项

(议程项目 10)

77. 在12月12日的第7次会议上，一些缔约方就关于已经举行的长期合作行动的共同愿景非正式部长级圆桌会议的会议室文件³⁹作了发言。印度表示，尽管它承认主席有权起草议事情况概要，但它无法接受这份概要所载的一些结论。这主要是因为，概要的案文没有明确提及共同但有区别的责任及各自的能力，也没有提及公平原则；而且措辞还含有取得了一种形式为具有法律约束力的文件的结果的意思，这是不符合《巴厘岛行动计划》的。中国、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、沙特阿拉伯、哥伦比亚、玻利维亚、菲律宾、加蓬赞同印度的立场，并表达了类似的关切。巴基斯坦、中国、沙特阿拉伯和菲律宾还表示，这份概要并没有反映观点的协商一致，并且明确表示了它们的以下理解：这份文件包括任何修正仍然是一份完全依据主席的特权编写的概要。

³⁹ FCCC/CP/2008/CRP.1/Rev.1。

十一、会议闭幕

(议程项目 11)

A. 通过缔约方会议第十四届会议报告

(议程项目 11 (a))

78. 在 12 月 12 日第 7 次会议上, 缔约方会议审议了第十四届会议报告草稿,⁴⁰ 并通过了案文, 同时授权报告员在主席的指导和秘书处的协助下完成报告。

B. 向东道国致谢

79. 在 12 月 12 日第 7 次会议上, 丹麦和巴西代表介绍了题为“向波兰共和国政府和波兹南市人民表示感谢”的决定草案。⁴¹ 在同次会议上, 缔约方会议通过了第 1/CP.14 号决议(FCCC/CP/2008/7/Add.1)。

C. 会议闭幕

(议程项目 11 (b))

80. 主席在闭幕发言⁴² 中说, 经过两周的艰苦工作, 会议取得了成功的结果。各国政府用明确的信号应对了当前的金融危机和经济衰退: 这些事件不应当为面对更加严重的气候危机不采取任何行动提供理由。他指出, 会议就 2009 年的谈判, 为附件一缔约方在《京都议定书》之下的进一步承诺问题特设工作组和长期合作行动特设工作组提供了明确的指导意见, 并且还使谈判转入了更快的轨道。主席指出, 为了帮助发展中国家, 已经采取了一些重要步骤, 具体而言, 适应基金的法律行为能力问题已经得到解决, 该基金现在将能够接受项目以帮助保护最为脆弱的国家。主席还注意到了通过关于技术转让的波兹南战略方案的决定, 该方案将提升投资水

⁴⁰ FCCC/CP/2008/L.1。

⁴¹ FCCC/CP/2008/L.3–FCCC/KP/CMP/2008/L.3。

⁴² 主席的闭幕发言是在《议定书》/《公约》缔约方会议第四届会议闭幕时做的。由于发言既与《公约》缔约方会议有关, 又与《议定书》/《公约》缔约方会议有关, 因此在两个会议的报告中都得到列入。

平，推动向发展中国家转让缓解和适应技术。他说，会议为争取在哥本哈根取得议定结果创造了重要条件。他对各缔约方在会议过程中所作的努力和体现出的合作精神表示赞赏，并认为，下一年处理气候危机的前进之路，应当是一条国际社会在气候问题上团结一致共同努力的道路。

81. 接着，主席宣布缔约方会议第十四届会议闭幕。

附 件 一

出席缔约方会议第十四届会议的《公约》
缔约方、观察员国家和联合国组织

A. 《公约》缔约方

阿富汗	佛得角	斐 济
阿尔巴尼亚	中非共和国	芬 兰
阿尔及利亚	乍 得	法 国
安哥拉	智 利	加 蓬
安提瓜和巴布达	中 国	冈比亚
阿根廷	哥伦比亚	格鲁吉亚
亚美尼亚	科摩罗	德 国
澳大利亚	刚 果	加 纳
奥地利	库克群岛	希 腊
阿塞拜疆	哥斯达黎加	格林纳达
巴哈马	科特迪瓦	危地马拉
孟加拉国	克罗地亚	几内亚
巴巴多斯	古 巴	几内亚比绍
白俄罗斯	塞浦路斯	圭亚那
比利时	捷克共和国	海 地
伯利兹	刚果民主共和国	洪都拉斯
贝 宁	丹 麦	匈 牙 利
不 丹	吉布提	冰 岛
玻利维亚	多米尼加	印 度
波斯尼亚和黑塞哥维那	多米尼加共和国	印度尼西亚
博茨瓦纳	厄瓜多尔	伊朗伊斯兰共和国
巴 西	埃 及	爱尔兰
文莱达鲁萨兰国	萨尔瓦多	以色列
保加利亚	赤道几内亚	意大利
布基纳法索	厄立特里亚	牙买加
柬埔寨	爱沙尼亚	日 本
喀麦隆	埃塞俄比亚	约 旦
加拿大	欧洲共同体	哈萨克斯坦

肯尼亚	尼加拉瓜	南 非
基里巴斯	尼日尔	西班牙
科威特	尼日利亚	斯里兰卡
吉尔吉斯斯坦	纽 埃	苏 丹
老挝人民民主共和国	挪 威	苏里南
拉脱维亚	阿 曼	斯威士兰
黎巴嫩	巴基斯坦	瑞 典
莱索托	帕劳	瑞 士
利比里亚	巴拿马	阿拉伯叙利亚共和国
阿拉伯利比亚民众国	巴布亚新几内亚	塔吉克斯坦
列支敦士登	巴拉圭	泰 国
立陶宛	秘 鲁	前南斯拉夫的马其顿共和国
卢森堡	菲律宾	东帝汶
马达加斯加	波 兰	多 哥
马拉维	葡萄牙	汤 加
马来西亚	卡塔尔	特立尼达和多巴哥
马尔代夫	大韩民国	突尼斯
马 里	摩尔多瓦共和国	土耳其
马耳他	罗马尼亚	土库曼斯坦
马绍尔群岛	俄罗斯联邦	图瓦卢
毛里塔尼亚	卢旺达	乌干达
毛里求斯	圣基茨和尼维斯	乌克兰
墨西哥	圣卢西亚	阿拉伯联合酋长国
密克罗尼西亚联邦	圣文森特和格林纳丁斯	大不列颠及北爱尔兰联合王国
摩纳哥	萨摩亚	坦桑尼亚联合共和国
蒙 古	圣马力诺	美利坚合众国
黑 山	圣多美和普林西比	乌拉圭
摩洛哥	沙特阿拉伯	乌兹别克斯坦
莫桑比克	塞内加尔	瓦努阿图
緬 甸	塞尔维亚	委内瑞拉玻利瓦尔共和国
纳米比亚	塞舌尔	越 南
瑙 鲁	塞拉利昂	也 门
尼泊尔	新加坡	赞比亚
荷 兰	斯洛伐克	津巴布韦
新西兰	斯洛文尼亚	
	所罗门群岛	

B. 观察员国家

教 廷

伊拉克

C. 联合国机构和计(规)划署

联合国艾滋病规划署

联合国

联合国区域发展中心

联合国儿童基金会

联合国贸易和发展会议

联合国经济和社会事务部

联合国开发计划署

联合国亚洲和太平洋经济及社会委员会

联合国欧洲经济委员会

联合国拉丁美洲和加勒比经济委员会

联合国环境规划署

联合国森林论坛

联合国人类住区规划署

联合国训练研究所

联合国/国际减灾战略

联合国人权事务高级专员办事处

联合国人口基金

联合国大学

联合国粮食计划署

世界知识产权组织

D. 公约秘书处

《生物多样性公约》
《联合国防治荒漠化公约》
《保护臭氧层维也纳公约》及其《蒙特利尔议定书》
《控制危险废物越境转移及其处置巴塞尔公约》
《养护野生动物中移栖物种公约》
执行蒙特利尔议定书多边基金

E. 联合国系统的专门机构和组织

联合国粮食及农业组织
联合国教育、科学及文化组织
国际民用航空组织
国际海事组织
世界卫生组织
世界银行/国际金融公司
世界气象组织
国际农业发展基金
国际劳工组织
国际电信联盟
联合国工业发展组织
政府间气候变化专门委员会
全球环境基金
全面禁止核试验条约组织
世界旅游组织

F. 联合国系统的有关组织

国际原子能机构
世界贸易组织

附件二

在《公约》缔约方会议议程项目 8 和作为《京都议定书》
缔约方会议的《公约》缔约方会议议程项目 19 之下
的高级别会议期间发言的代表名单

[ENGLISH/FRENCH/SPANISH ONLY]

A. Parties to the Convention

Albania

H.E. Mr. Taulant Bino
Deputy Minister of Environment, Forests and
Water Administration

Algeria (*speaking on behalf of the African
Group*)

H.E. Mr. Abdelaziz Lahiouel
Ambassador of Algeria to the Republic of
Poland

Angola

H.E. Ms. Maria de Fatima Jardim
Minister of Environment

Antigua and Barbuda (*speaking on behalf of
the Group of 77 and China*)

H.E. Mr. John Ashe
Ambassador/Permanent Representative of
Antigua and Barbuda to the United Nations,
New York

Australia (*speaking on behalf of the
Umbrella Group*)

H.E. Ms. Penny Wong
Minister for Climate Change and Water

Austria

H.E. Mr. Nikolaus Berlakovich
Federal Minister of Agriculture, Forestry,
Environment and Water Management

Bangladesh

H.E. Mr. Raja Devasish Roy
State Minister for Environment
Ministry of Environment and Forests

Barbados

H.E. Mr. Denis Lowe
Minister of Environment, Water Resources
and Drainage

Belarus

Mr. Aleksandr Apatsky
First Deputy Minister
Ministry of Natural Resources and Environmental
Protection

Belgium

H.E. Mr. Paul Magnette
Minister for Climate and Energy

Bhutan

H.E. Mr. Nado Rinchen
Deputy Minister, National Environment Commission

Bolivia

S.E. M. John Vargas Vega
Viceministerio de Planificación Territorial y Medio
Ambiente

Bosnia and Herzegovina

H.E. Mr. Zoran Skenderija
Ambassador of Bosnia and Herzegovina to the Republic
of Poland

Brazil

H.E. Mr. Carlos Minc
Minister of the Environment

Burkina Faso

Mr. Alain Edouard Traore
Secrétaire-Général, Ministère de l'Environnement et du
Cadre de Vie

Cameroon

S.E. M. Pierre Hele
Ministre de l'Environnement et de la Protection de la
Nature

Canada

H.E. Mr. Jim Prentice
Minister of the Environment

Cape Verde

H.E. Mr. Jorge Tolentino Araujo
Ambassador of Cape Verde to the Federal
Republic of Germany

Chad

H.E. Mr. Ali Souleyman Dabye
Minister of Environment

Chile

H.E. Ms. Ana Lya Uriarte
Minister, National Commission for the
Environment

China

H.E. Mr. Zhenhua Xie
Vice Chairman and Minister, National
Development and Reform Commission

Colombia

H.E. Mr. Juan Lozano Ramírez
Minister for Environment, Housing and
Territorial Development

Congo

S.E. M. Okombi Salissa Andre
Ministre du Tourisme et de l'Environnement

Cook Islands

H.E. Mr. Kete Ioane
Minister for the Environment

Costa Rica

H.E. Mr. Roberto Dobles
Minister of Environment, Energy and
Telecommunications

Croatia

Mr. Nikola Ružinski
State Secretary, Ministry of Environmental
Protection, Physical Planning and
Construction

Cuba

Sr. Orlando Rey Santos
Director de Medio Ambiente
Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente

Czech Republic

H.E. Mr. Martin Bursik
Deputy Prime Minister and Minister of the
Environment

Democratic Republic of the Congo

S.E. M. Jose E.B. Endundo
Ministre de l'Environnement, Conservation de la
Nature et Tourisme

Denmark

H.E. Ms. Connie Hedegaard
Minister of Climate and Energy

Dominican Republic

Mr. Omar Ramirez Tejada
Secretary of State, Advisor on Climate Change and
CDM

Ecuador

H.E. Ms. Marcela Aguiñaga
Minister of Environment

Egypt

H.E. Mr. Maged George Ellias Ghatas
Minister for Environmental Affairs

El Salvador

H.E. Mr. Carlos Jose Guerrero Contreras
Minister of Environment and Natural Resources

European Community

H.E. Mr. Stavros Dimas
Commissioner for the Environment

Finland

H.E. Ms. Paula Lehtomäki
Minister of the Environment

France *(speaking on behalf of the European Union)*

S.E. Mme. Nathalie Kosciusko-Morizet
Ministre d'Etat, Ministère de l'Ecologie du Développement durable et de l'Aménagement du territoire

Gabon

H.E. Ms. Georgette Koko
Deputy Prime Minister, Minister of Environment

Germany

H.E. Mr. Sigmar Gabriel
Federal Minister for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety

Greece

Mr. Evangelos Baltas
Secretary General
Hellenic Ministry of Environment, Physical Planning and Public Works

Grenada *(speaking on behalf of the Alliance of Small Island States)*

H.E. Mr. Sylvester Quarless
Minister of State, Ministry of the Environment

Guatemala

H.E. Mr. Luis Alberto Ferraté Felice
Minister of Environment and Natural Resources

Guinea

H.E. Mr. Papa Koly Kourouma
Minister of Sustainable Development and Environment

Honduras

H.E. Mr. Carlos José Guerrero Contreras
Minister of Environment and Natural Resources of El Salvador
(speaking on behalf of the President Pro-tempore (Honduras) of the Central American Environmental and Development Commission)

Iceland

H.E. Ms. Thorunn Sveinbjarnardottir
Minister for the Environment

India

H.E. Mr. Vijai Sharma
Vice-Minister
Ministry of Environment and Forests

Indonesia

H.E. Mr. Rachmat Witoelar
State Minister for the Environment

Iran (Islamic Republic of)

H.E. Mr. Hassan Asilian
Deputy Head/Deputy Minister of the Department of the Environment

Ireland

H.E. Mr. John Gormley
Minister for the Environment, Heritage and Local Government

Israel

H.E. Mr. David Peleg
Ambassador of Israel in Warsaw

Italy

H.E. Ms. Stefania Prestigiacomo
Minister for Environment, Land and Sea

Jamaica

Mr. Aundré C. Franklin
Parliamentary Secretary, Ministry of Health

Japan

H.E. Mr. Tetsuo Saito
Minister of the Environment

Jordan

H.E. Mr. Faris Mohamad Al-Junaidi
Deputy Minister of Environment

Kazakhstan

Ms. Galiya Karibzhanova
Head of Administration of International Cooperation
Ministry of Environmental Protection

Kyrgyzstan

H.E. Ms. Jiparkul Bekkulova
Deputy Minister
State Agency for Environment Protection and Forestry

Lao People's Democratic Republic

H.E. Ms. Khempheng Pholsena
Minister to the Prime Minister's Office
Head of Water Resources and Environment
Administration

Latvia

H.E. Mr. Raimonds Vejonis
Minister of Environment

Lesotho

H.E. Mr. Makase Nyaphisi
Ambassador of the Kingdom of Lesotho to
the Republic of Poland

Liberia

Mr. Ben Turtur Donnie
Executive Director
Environmental Protection Agency of Liberia

Madagascar

H.E. Mr. Harison Edmond Randriarimanana
Minister of the Environment, Forests and
Tourism

Malawi

H.E. Mr. Rashid Gaffar
Deputy Minister, Ministry of Lands and
Natural Resources

Malaysia

H.E. Mr. Douglas Uggah Embas
Minister of Natural Resources and
Environment

Maldives (*speaking on behalf of the least
developed countries*)

H.E. Mr. Mohamed Shareef
Deputy Minister of Housing, Transport and
Environment

Mali

H.E. Mr. AG Alhassane Aghatam
Minister of Environment and Sanitation

Malta

H.E. Mr. George Pullicino
Minister for Resources and Rural Affairs

Mauritius

H.E. Mr. Lormus Bundhoo
Minister of Environment and National Development
Unit

Mexico

H.E. Mr. Juan Rafael Elvira
Minister for Environment and Natural Resources

Micronesia (Federated States of)

H.E. Mr. Alik Alik
Vice President

Mongolia

H.E. Mr. Baldan Enkhmandakh
Vice-Minister for Foreign Affairs and Trade
Special Envoy of the President on Climate Change

Montenegro

H.E. Mr. Sinisa Stankovic
Deputy Minister of Tourism and Environment

Morocco

Mr. Jamal Mahfoud
General Secretary, State Secretary of Water and
Environment

Mozambique

H.E. Ms. Alcinda Antonio De Abreu
Minister for Coordination of Environmental Affairs

Namibia

H.E. Ms. Netumbo Nandi-Ndaitwah
Minister of Environment and Tourism

Nepal

H.E. Mr. Ganesh Shah
Minister of Environment, Science and Technology

Netherlands

H.E. Ms. Jacqueline Cramer
Minister of Environment and Spatial Planning

New Zealand

H.E. Mr. Timothy Groser
Minister of Trade, Associate Minister for Climate
Change (International Negotiations)

Nicaragua

S.E. Sr. Roberto Araquistain Cisneros
Viceministro, Ministerio del Ambiente y los
Recursos Naturales

Nigeria

H.E. Mr. Chuka Odom
Federal Minister of Environment, Housing
and Urban Development

Norway

H.E. Mr. Erik Solheim
Minister of the Environment

Pakistan

H.E. Mr. Hameed Ullah Jan Afridi
Federal Minister for Environment

Panama

H.E. Ms. Ligia Castro de Doens
Minister of State/General Administrator,
National Environmental Authority

Papua New Guinea

H.E. Mr. Robert G. Aisi
Ambassador/Permanent Representative of
Papua New Guinea to the United Nations,
New York

Peru

H.E. Mr. Antonio Brack Egg
Minister of Environment

Philippines

H.E. Mr. Heherson T. Alvarez
Minister/Presidential Adviser on Climate
Change
Office of the President

Poland

Mr. Janusz Zaleski
Under-Secretary of State
Ministry of Environment

Portugal

H.E. Mr. Francisco N. Correia
Minister for the Environment

Republic of Korea

H.E. Mr. Maanee Lee
Minister of Environment

Russian Federation

H.E. Mr. Stanislav Anatolievich Ananiev
Deputy Minister of Natural Resources and the
Environment

Samoa

H.E. Mr. Faumuina Tiatia Liuga
Minister of Natural Resources and Environment

Saudi Arabia

H.E. Mr. Ali Bin Ibrahim Al-Naimi
Minister of Petroleum and Mineral Resources

Senegal

S.E. M. Djibo Leyti Ka
Ministre d'Etat, Ministère de l'Environnement, de la
Protection de la Nature, des Bassins de Rétention et
Lacs Artificiels

Serbia

H.E. Mr. Oliver Dulić
Minister of Environment and Spatial Planning

Seychelles

H.E. Mr. Ronald Jumeau
Ambassador/Permanent Representative of the Republic
of Seychelles to the United Nations, New York

Slovenia

H.E. Mr. Karl Erjavec
Minister of the Environment and Spatial Planning

Solomon Islands

Mr. Rence Sore
Permanent Secretary
Ministry of Environment, Conservation and
Meteorology

South Africa

H.E. Mr. Marthinus Van Schalkwyk
Minister of Environmental Affairs and Tourism

Spain

H.E. Ms. Elena Espinosa
Minister of Environment, Rural and Marine Affairs

Sri Lanka

H.E. Mr. Patali Champika Ranawaka
Minister of Environment and Natural
Resources

Sudan

Mr. Saadeldin Ibrahim Mohammed Izzeldin
Secretary General
Higher Council for Environment and Natural
Resources

Suriname

H.E. Ms. Joyce D. Amarello-Williams
Minister of Labour, Technological
Development and Environment

Sweden

H.E. Mr. Andreas Carlgren
Minister for the Environment

Switzerland

H.E. Mr. Moritz Leuenberger
Federal Councillor, Head of the Federal
Department of the Environment, Transport,
Energy and Communications

Thailand

Ms. Nisakorn Kositratna
Deputy Permanent Secretary, Ministry of
Natural Resources and Environment

**The former Yugoslav Republic of
Macedonia**

H.E. Mr. Nexhati Jakupi
Minister of Environment and Physical
Planning

Timor-Leste

H.E. Mr. João Mendes Gonsalves
Minister of Economy and Development

Togo

S.E. M. Kossivi Ayikoe
Ministre de l'Environnement et des
Ressources Forestières

Tunisia

H.E. Mr. Nadhir Hamada
Minister of Environment and Sustainable
Development

Turkey

Mr. Hasan Zuhuri Sarikaya
Under-Secretary, Ministry of Environment and Forestry

Uganda

H.E. Ms. Jesca Eriyo
Minister of State
Ministry of Water and Environment

Ukraine

H.E. Mr. Heorhiy Filipchuk
Minister of Environmental Protection

United Arab Emirates

H.E. Mr. Rashed Ahmed Ben Fahad
Minister of Environment and Water

**United Kingdom of Great Britain and Northern
Ireland**

H.E. Mr. Ed Miliband
Secretary of State of the Department of Energy and
Climate Change

United Republic of Tanzania

Mr. Mbarak Abdulwakil
Deputy Permanent Secretary
Vice President's Office

United States of America

H.E. Ms. Paula Dobriansky
Under Secretary, Democracy and Global Affairs, US
Department of State

Uruguay

H.E. Mr. Carlos Colacce
Minister of Environment

Venezuela (Bolivarian Republic of)

Ms. Ilenia Medina
Director General, Department of Cooperation
Economic and International Trade
Ministry of Foreign Affairs

Viet Nam

H.E. Mr. Nguyen Thien Nhan
Deputy Prime Minister

Zimbabwe

Ms. Margaret Sangarwe
Permanent Secretary
Ministry of Environment and Tourism

B. Observer States

Holy See

Reverend Ionut Paul Strejac
Secretary of the Apostolic Nunciatura in Poland of
the Holy See

附件三

在《公约》缔约方会议议程项目 8 和作为《京都议定书》 缔约方会议的《公约》缔约方会议议程项目 19 之下的 高级别会议期间发言的政府间和非政府组织名单

A. Intergovernmental organizations

International Institute of Refrigeration
IUCN-International Union for Conservation of Nature
Organisation Internationale de la Francophonie
Organization of Arab Petroleum Exporting Countries
Permanent Commission for the South Pacific

B. Non-governmental organizations

Archbishop of Sweden (speaking on behalf of the World Council of Churches)
Black Sea Women's Club, with Life e.V. (speaking on behalf of the Women's Caucus)
Climate Network Africa
Congress of South African Trade Unions and International Trade Union Confederation (speaking on behalf of trade unions)
Direction de Développement Durable Electricité de France (speaking on behalf of global business and industry)
Friends of the Earth International
Greenpeace, Climate Action Network Canada, Nature and Youth Denmark and Indian Youth Climate Network (speaking on behalf of the world's youth)
ICLEI - Local Governments for Sustainability
Indigenous Environment Network (speaking on behalf of the International Forum of Indigenous Peoples)
International Federation of Agricultural Producers (speaking on behalf of the world's farmers)
Ministère du Québec de Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (speaking on behalf of the States and Regions Climate Leaders)
Oxfam (speaking on behalf of environmental non-governmental organizations)
Polish Academy of Sciences, Poznan (speaking on behalf of research and independent organizations)
Women's and Environment Development Organization

附件四

2009年至2013年《公约》机构的会议日历

- 2009年第一会期：6月1日至12日
- 2009年第二会期：12月7日至18日
- 2010年第一会期：5月31日至6月11日
- 2010年第二会期：11月8日至19日
- 2011年第一会期：6月6日至17日
- 2011年第二会期：11月28日至12月9日
- 2012年第一会期：5月14日至25日
- 2012年第二会期：11月26日至12月7日
- 2013年第一会期：6月3日至14日
- 2013年第二会期：11月11日至22日

附件五

缔约方会议第十四届会议收到的文件

FCCC/CP/2008/1	临时议程和说明 执行秘书的说明
FCCC/CP/2008/1/Add.1	临时议程和说明 执行秘书的说明 增 编 补充临时议程和关于高级别会议的补充信息
FCCC/CP/2008/2/Rev.1	全球环境基金提交缔约方会议的报告 秘书处的订正说明
FCCC/CP/2008/3	接纳观察员：申请接纳为观察员的组织 秘书处的说明
FCCC/CP/2008/4-FCCC/KP/CMP/2008/8	全权证书审查报告 主席团的报告
FCCC/CP/2008/5	2008年11月3日哈萨克斯坦致联合国《气候变化框架公约》秘书处执行秘书的信，关于2008-2012年哈萨克斯坦自愿数量承诺的信息
FCCC/CP/2008/6	Informal ministerial round table on a shared vision for long-term cooperative action. Note by the President-designate
FCCC/CP/2008/INF.1 (Parts 1 and 2)	List of participants
FCCC/CP/2008/MISC.1 (Parts 1 and 2)	Provisional list of participants
FCCC/CP/2008/L.1	缔约方会议第十四届会议报告草稿
FCCC/CP/2008/L.2	关于2008-2012年哈萨克斯坦自愿数量承诺的信息 主席提议的结论草案
FCCC/CP/2008/L.3-FCCC/KP/CMP/2008/L.3	向波兰共和国政府和波兹南市人民表示感谢 丹麦提交的决议草案
FCCC/CP/2008/L.4	推进《巴厘岛行动计划》 主席的提案

FCCC/CP/2008/L.5	对全球环境基金的进一步指导意见 主席的提案
FCCC/CP/2008/L.6	未来届会的日期和地点 主席的提案
FCCC/CP/2008/CRP.1/Rev.1	Report on the informal ministerial round table on a shared vision for long-term cooperative action. Revised summary by the chair
FCCC/SBSTA/2008/6	附属科学技术咨询机构第二十八届会议报告 2008 年 6 月 4 日至 13 日在波恩举行
FCCC/SBSTA/2008/7	临时议程和说明 执行秘书的说明
FCCC/SBSTA/2008/L.13/Rev.1	关于气候变化影响、脆弱性和适应的内罗毕工作方案 主席提出的结论草案
FCCC/SBSTA/2008/L.14	附属科学技术咨询机构第二十九届会议报告草稿
FCCC/SBSTA/2008/L.19/Add.1	其他事项 主席提议的结论草案 增 编
FCCC/SBI/2008/8	附属履行机构第二十八届会议报告 2008 年 6 月 4 日至 13 日在波恩举行
FCCC/SBI/2008/8/Add.1	附属履行机构第二十八届会议报告 2008 年 6 月 4 日至 13 日在波恩举行 增 编 转交《公约》缔约方会议和作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议通过的决定草案
FCCC/SBI/2008/9	临时议程和说明 执行秘书的说明
FCCC/SBI/2008/L.15	附属履行机构第二十九届会议报告草稿
FCCC/SBI/2008/L.17/Add.1/Rev.1	行政、财务和体制事项 主席提出的结论草案 增 编
FCCC/SBI/2008/L.25	《公约》之下的能力建设 主席提出的结论草案

FCCC/SBI/2008/L.28 and Add.1	技术的开发和转让 主席提出的结论草案
FCCC/SBI/2008/L.29	对资金机制的第四次审查 主席提出的结论草案
FCCC/AWGLCA/2008/3	《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组第一届会议报告 2008 年 3 月 31 日至 4 月 4 日在曼谷举行
FCCC/AWGLCA/2008/6	在《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组第一届会议上对根据《巴厘岛行动计划》第 7 段授权制定的两年期工作方案所发表意见的摘要 主席的说明
FCCC/AWGLCA/2008/8	《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组第二届会议报告 2008 年 6 月 2 日至 12 日在波恩举行
FCCC/AWGLCA/2008/11	《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组第二届会议上所发表意见的摘要 主席的说明
FCCC/AWGLCA/2008/12 and Corr.1	《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组第三届会议报告 2008 年 8 月 21 日至 27 日在阿克拉举行
FCCC/AWGLCA/2008/13	《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组第三届会议上所发表的意见摘要 主席的说明
FCCC/AWGLCA/2008/14	临时议程和说明 执行秘书的说明
FCCC/AWGLCA/2008/L.10	2009 年工作方案 主席提议的结论草案
FCCC/AWGLCA/2008/L.11	向缔约方会议第十四届会议提交的关于所取得的进展的报告 主席提出的结论草案

-- -- -- -- --